

До  
Интеркомплекс ООД

**Относно: Покана за представяне на оферта**

Уважаеми

На основание чл.142 от ЗОП във връзка с чл.102 от ППЗОП, „Електроразпределение Юг“ ЕАД, в качеството си на Възложител на обществена поръчка, чрез процедура на договаряне с предварителна покана за участие № 159-EP-20-НО-Д-З, с предмет: „Доставка на мощностни триполюсни разединители 20kV за външен монтаж (монтаж на открито)“, по квалификационна система № С-16-EP-MP-Д-40, с предмет: „Доставка на мощностни триполюсни разединители 20kV за външен монтаж (монтаж на открито)“, обявена в АОП с преписка 00143-2016-0061, Ви кани да участвате в договаряне, като за целта предложите Вашата оферта по цитираната по-горе процедура по количества и типове, съгласно приложенията към настоящата покана.

На основание Чл.142, ал. 2 от ЗОП, Възложителят:

- 1) Не изисква офертата да бъде представена под формата на електронен каталог, или да включва електронен каталог;
- 2) Не предвижда провеждане на електронен търг при определяне на изпълнител;

За участие в настоящата процедура следва да представите оферта, която да съдържа:

1. **Опис** на документите в офертата;
2. **Техническо предложение** (по образец), съдържащо:
  - а) предложение за изпълнение на поръчката в съответствие с техническата спецификация и изискванията на Възложителя,
  - б) Снимки на предлаганите от участника изделия:
    - Мощностен разединител РОММ-9 20/400 (комплект с РЛЗ),
    - Мощностен разединител РОСМ-9 20/400 (комплект с РЛЗ) - 3 изолатора на фаза, с телеуправление
    - Трансформатор за собствени нужди

За проверка на съответствието на горепосочените изделия с изискванията на Възложителя, при необходимост ще бъде приложена разпоредбата на чл.104, ал. 5 от ЗОП като Възложителят си запазва правото да извърши проверка на заявените от участниците данни на място в завода производител.

В резултат от всичко гореописано, целостта на изделията няма да бъде нарушена.

3. **Ценово предложение** (по образец), съдържащо предложението на участника относно цената за придобиване, и предложенията по други показатели с парично изражение.

**Ценово предложение се поставя задължително в отделен запечатан непрозрачен плик с надпис "Предлагани ценови параметри"**. Отделният запечатан непрозрачен плик с надпис "Предлагани ценови параметри" се поставя в Офертата на участника. Възложителят не поставя изискване опис и Техническото предложение с приложенията към него да са в отделен плик.

Определеният от възложителя срок на валидност на офертите е до 30.08.2020г.

Документите, съдържащи се в офертата Ви, следва да се представят в запечатана непрозрачна опаковка, върху която да се посочи:

1. наименованието на участника, включително участниците в обединението, когато е приложимо;
2. адрес за кореспонденция, телефон и по възможност - факс и електронен адрес;
3. наименованието на поръчката

Предвид гореизложеното, бихме желали да получим в надписана, запечатана и непрозрачна опаковка с надпис "Начална оферта за участие в процедура на договаряне с предварителна покана за участие № 159-EP-20-НО-Д-3, с предмет: „Доставка на мощностни триполюсни разединители 20kV за външен монтаж (монтаж на открито)", Вашата оферта с всички приложения към нея, изготвени на български език, не по-късно от **16:00 часа на 04.06.2020г.**, на адрес: "Електроразпределение Юг" ЕАД, [REDACTED] на вниманието на [REDACTED]

Заседанието на комисията за отварянето на офертите ще бъде от 09:30 часа на 05.06.2020г., на адрес: "Електроразпределение Юг" ЕАД, [REDACTED]

На заседанието за отваряне на офертите могат да присъстват участниците в процедурата или техни упълномощени представители, както и представители на средствата за масово осведомяване.

Действията на комисията при разглеждането на офертите са съгласно Раздел VIII. от ППЗОП.

Предполагам период за провеждане на преговорите с окончателен характер е 26-та - 28-ма календарна седмица на 2020г. На основание чл.67 от ППЗОП, за точна дата и час на договарянето ще Ви уведоим допълнително с изпращане на покана за участие в преговори.

След приключване на преговорите с окончателен характер, Възложителят ще вземе решение за избор на изпълнител на база критерия "най-ниска цена".

Неограничен и пълен пряк безплатен достъп до документацията за обществената поръчка е предоставен на следния адрес:

[https://old.evn.bg/Za-nas/BuyersProfile/20\\_ER\\_159.aspx?listnode=/Za-nas/BuyersProfile](https://old.evn.bg/Za-nas/BuyersProfile/20_ER_159.aspx?listnode=/Za-nas/BuyersProfile)

На същият адрес ще бъде публикувано и съобщението за отваряне на ценовите предложения на участниците.

[REDACTED]  
експерт в отдел „снабдяване, управление на базата и автопарка

Приложения:

1. Приложение 1 – Решение за стартиране на процедура № 159-EP-20-НО-Д-3/P1 от дата: 08/05/2020 - копие;
2. Приложение 2 - Техническо предложение - 1 бр. бланка;
3. Приложение 3 - Ценово предложение - 1 бр. бланка;

До  
Никдим ООД

**Относно: Покана за представяне на оферта**

Уважаем

На основание чл.142 от ЗОП във връзка с чл.102 от ППЗОП, „Електроразпределение Юг“ ЕАД, в качеството си на Възложител на обществена поръчка, чрез процедура на договаряне с предварителна покана за участие № 159-EP-20-НО-Д-3, с предмет: „Доставка на мощностни триполюсни разединители 20kV за външен монтаж (монтаж на открито)“, по квалификационна система № С-16-EP-MP-Д-40, с предмет: „Доставка на мощностни триполюсни разединители 20kV за външен монтаж (монтаж на открито)“, обявена в АОП с преписка 00143-2016-0061, Ви кани да участвате в договаряне, като за целта предложите Вашата оферта по цитираната по-горе процедура по количества и типове, съгласно приложенията към настоящата покана.

На основание Чл.142, ал. 2 от ЗОП, Възложителят:

- 1) Не изисква офертата да бъде представена под формата на електронен каталог, или да включва електронен каталог;
- 2) Не предвижда провеждане на електронен търг при определяне на изпълнител;

За участие в настоящата процедура следва да представите оферта, която да съдържа:

1. **Опис** на документите в офертата;
2. **Техническо предложение** (по образец), съдържащо:
  - а) предложение за изпълнение на поръчката в съответствие с техническата спецификация и изискванията на Възложителя;
  - б) Снимки на предлаганите от участника изделия:
    - Мощностен разединител РОММ-9 20/400 (комплект с РЛЗ),
    - Мощностен разединител РОСМ-9 20/400 (комплект с РЛЗ) - 3 изолатора на фаза, с телеуправление
    - Трансформатор за собствени нужди

За проверка на съответствието на горепосочените изделия с изискванията на Възложителя, при необходимост ще бъде приложена разпоредбата на чл.104, ал. 5 от ЗОП като Възложителят си запазва правото да извърши проверка на заявените от участниците данни на място в завода производител.

В резултат от всичко гореописано, целостта на изделията няма да бъде нарушена.

3. **Ценово предложение** (по образец), съдържащо предложението на участника относно цената за придобиване, и предложенията по други показатели с парично изражение.

**Ценово предложение се поставя задължително в отделен запечатан непрозрачен плик с надпис "Предлагани ценови параметри"**. Отделният запечатан непрозрачен плик с надпис "Предлагани ценови параметри" се поставя в Офертата на участника. Възложителят не поставя изискване описа и Техническото предложение с приложенията към него да са в отделен плик.

Определеният от възложителя срок на валидност на офертите е до 30.08.2020г.

Документите, съдържащи се в офертата Ви, следва да се представят в запечатана непрозрачна опаковка, върху която да се посочи:

1. наименованието на участника, включително участниците в обединението, когато е приложимо;
2. адрес за кореспонденция, телефон и по възможност - факс и електронен адрес;
3. наименованието на поръчката

Предвид гореизложеното, бихме желали да получим в надписана, запечатана и непрозрачна опаковка с надпис "Начална оферта за участие в процедура на договаряне с предварителна покана за участие № 159-EP-20-НО-Д-3, с предмет: „Доставка на мощностни триполюсни разединители 20kV за външен монтаж (монтаж на открито)", Вашата оферта с всички приложения към нея, изготвени на български език, не по-късно от **16:00 часа на 04.06.2020г.**, на адрес: "Електро-разпределение Юг" ЕАД, [REDACTED] - "Деловодство", на вниманието на [REDACTED]

Заседанието на комисията за отварянето на офертите ще бъде от 09:30 часа на 05.06.2020г., на адрес: "Електроразпределение Юг" ЕАД, [REDACTED]

На заседанието за отваряне на офертите могат да присъстват участниците в процедурата или техни упълномощени представители, както и представители на средствата за масово осведомяване.

Действията на комисията при разглеждането на офертите са съгласно Раздел VIII. от ППЗОП.

Предполагам период за провеждане на преговорите с окончателен характер е 26-та - 28-ма календарна седмица на 2020г. На основание чл.67 от ППЗОП, за точна дата и час на договарянето ще Ви уведоим допълнително с изпращане на покана за участие в преговори.

След приключване на преговорите с окончателен характер, Възложителят ще вземе решение за избор на изпълнител на база критерия "най-ниска цена".

Неограничен и пълен пряк безплатен достъп до документацията за обществената поръчка е предоставен на следния адрес:

[https://old.evn.bg/Za-nas/BuyersProfile/20\\_ER\\_159.aspx?listnode=/Za-nas/BuyersProfile](https://old.evn.bg/Za-nas/BuyersProfile/20_ER_159.aspx?listnode=/Za-nas/BuyersProfile)

На същият адрес ще бъде публикувано и съзиданието за отваряне на ценовите предложения на участниците.



Приложения:

1. Приложение 1 – Решение за стартиране на процедура № 159-EP-20-НО-Д-3/P1 от дата: 08/05/2020 - копие;
2. Приложение 2 - Техническо предложение - 1 бр. бланка;
3. Приложение 3 - Ценово предложение - 1 бр. бланка;

Ан:  
DRIBO, spol.s.r.o.

Изх. №/Ausgangs-Nr. 3791/14.05.2020

**Относно: Покана за представяне на оферта**  
*Betreff: Einladung zur Einreichung eines Angebots*

Уважаеми   
На основание чл.142 от ЗОП във връзка с чл.102 от ППЗОП, „Електроразпределение Юг“ ЕАД, в качеството си на Възложител на обществена поръчка, чрез процедура на договаряне с предварителна покана за участие № 159-EP-20-НО-Д-3, с предмет: „Доставка на мощностни триполюсни разединители 20kV за външен монтаж (монтаж на открито)“, по квалификационна система № С-16-EP-MP-Д-40, с предмет: „Доставка на мощностни триполюсни разединители 20kV за външен монтаж (монтаж на открито)“, обявена в АОП с преписка 00143-2016-0061, Ви кани да участвате в договаряне, като за целта предложите Вашата оферта по цитираната по-горе процедура по количества и типове, съгласно приложенията към настоящата покана.

*Sehr geehrter*   
*Aufgrund von Art. 142 des GÖA iVm. Art. 102 der Regelung zur Anwendung des GÖA lädt Sie Elektroazprede-  
lenie Yug EAD in ihrer Eigenschaft als Auftraggeber eines öffentlichen Auftrags durch Verhandlungen mit vor-  
heriger Einladung zur Teilnahme Nr. 159-EP-20-НО-Д-3 mit Gegenstand: „Lieferung von dreipoligen 20-kV-  
Lasttrennschaltern für Außenmontage (Freiluftmontage)“ nach Qualifikationssystem Nr. C-16-EP-MP-Д-40, mit  
Gegenstand: „Lieferung von dreipoligen 20-kV-Lasttrennschaltern für Außenmontage (Freiluftmontage)“, ver-  
öffentlicht in der Agentur für öffentliche Aufträge mit Akte 00143-2016-0061 zur Teilnahme an Verhandlung  
ein, indem Sie Ihr Angebot zum oben zitierten Verfahren nach Mengen und Typen vorlegen, entsprechend den  
Anhängen zur vorliegenden Einladung.*

На основание Чл.142, ал. 2 от ЗОП, Възложителят:

- 1) Не изисква офертата да бъде представена под формата на електронен каталог, или да включва електронен каталог;
- 2) Не предвижда провеждане на електронен търг при определяне на изпълнител;

*Lt. Art. 142, Abs. 2 des GÖA der Auftraggeber:*

- 1) fordert nicht, dass das Angebot in Form eines elektronischen Katalogs vorgelegt wird bzw. einen elektroni-  
schen Katalog beinhaltet;
- 2) sieht keine Durchführung einer elektronischen Ausschreibung bei der Festlegung eines Auftragnehmers vor;

За участие в настоящата процедура следва да представите оферта, която да съдържа:

1. Опис на документите в офертата;
2. Техническо предложение (по образец), съдържащо:
  - а) предложение за изпълнение на поръчката в съответствие с техническата специфика-  
ция и изискванията на Възложителя;

б) Снимки на предлаганите от участника изделия:

- Мощностен разединител РОММ-9 20/400 (комплект с РЛЗ),
- Мощностен разединител РОСМ-9 20/400 (комплект с РЛЗ) - 3 изолятора на фаза, с телеуправление
- Трансформатор за собствени нужди

За проверка на съответствието на горепосочените изделия с изискванията на Възложителя, при необходимост ще бъде приложена разпоредбата на чл.104, ал. 5 от ЗОП като Възложителят си запазва правото да извърши проверка на заявените от участниците данни на място в завода производител.

В резултат от всичко гореописано, целостта на изделията няма да бъде нарушена.

3. Ценово предложение (по образец), съдържащо предложението на участника относно цената за придобиване, и предложенията по други показатели с парично изражение.

Ценово предложение се поставя задължително в отделен запечатан непрозрачен плик с надпис "Предлагани ценови параметри". Отделният запечатан непрозрачен плик с надпис "Предлагани ценови параметри" се поставя в Офертата на участника. Възложителят не поставя изискване описа и Техническото предложение с приложенията към него да са в отделен плик.

Определеният от възложителя срок на валидност на офертите е до 30.08.2020г.

Документите, съдържащи се в офертата Ви, следва да се представят в запечатана непрозрачна опаковка, върху която да се посочи:

1. наименованието на участника, включително участниците в обединението, когато е приложимо;

2. адрес за кореспонденция, телефон и по възможност - факс и електронен адрес;

3. наименованието на поръчката

*Zur Teilnahme am vorliegenden Verfahren haben Sie ein Angebot vorzulegen, das Folgendes beinhaltet:*

1. **Verzeichnis** der Dokumente im Angebot;

2. **Technischer Vorschlag** (nach Vorlage), mit folgendem Inhalt:

a) Vorschlag für Erfüllung des Auftrags entsprechend der technischen Spezifikation und den Anforderungen des Auftraggebers;

b) Fotos der vom Teilnehmer angebotenen Produkte:

- Lasttrennschalter POMM-9 20/400 (samt manuellem Hebelantrieb)
- Lasttrennschalter РОСМ-9 20/400 (samt manuellem Hebelantrieb) - 3 Isolatoren pro Phase mit Fernsteuerung
- Transformator für Eigenbedarf

*Zur Prüfung der Übereinstimmung der oben angeführten Produkte mit den Anforderungen des Auftraggebers wird bei Bedarf die Bestimmung des Art. 104, Abs. 5 des GÖA angewendet, wobei sich der Auftraggeber das Recht vorbehält, eine Prüfung der von den Teilnehmern angemeldeten Angaben vor Ort im Herstellerwerk durchzuführen.*

*Infolge des oben Beschriebenen wird die Ganzheit der Produkte nicht zerstört.*

3. **Preisvorschlag** (nach Mustervorlage), beinhaltend Angebot des Teilnehmers in Bezug auf den Preis für Erwerb, und Vorschläge zu anderen Indikatoren mit finanziellen Parametern.

**Der Preisvorschlag wird obligatorisch in einem separaten geschlossenen undurchsichtigen Umschlag mit Aufschrift „Angebotene Preisparameter“ eingereicht.** Der separate geschlossene undurchsichtige Umschlag mit Aufschrift „Angebotene Preisparameter“ wird in das Angebot des Teilnehmers gesteckt.

Der Auftraggeber stellt keine Anforderung, dass das Verzeichnis und der Technische Vorschlag mit den dazu gehörenden Anhängen in einem separaten Umschlag sind.

Die vom Auftraggeber festgelegte Frist der Angebotsgültigkeit ist bis zum 30.08.2020.

Die Dokumente zu Ihrem Angebot sind in einem geschlossenen undurchsichtigen Paketumschlag abzugeben, auf dem folgende Angaben stehen:

1. Bezeichnung des Teilnehmers, einschließlich der Teilnehmer an der Vereinigung, wenn anwendbar;
2. Adresse für Korrespondenz, Telefon und wenn möglich- Faxnummer und elektronische Adresse;
3. Bezeichnung des Auftrags

**Предвид гореизложеното, бихме желали да получим в надписана, запечатана и непрозрачна опаковка с надпис "Начална оферта за участие в процедура на договаряне с предварителна покана за участие № 159-EP-20-НО-Д-3, с предмет: „Доставка на мощностни триполюсни разединители 20kV за външен монтаж (монтаж на открито)", Вашата оферта с всички приложения към нея, изготвени на български език, не по-късно от 16:00 часа на 04.06.2020г., на адрес: "Електроразпределение Юг" ЕАД,**

**[REDACTED], на вниманието на [REDACTED] заседанията на комисията за отварянето на офертите ще бъде от 09:30 часа на 05.06.2020г., на адрес: "Електроразпределение Юг" ЕАД,**

**[REDACTED] на заседанието за отваряне на офертите могат да присъстват участниците в процедурата или техни упълномощени представители, както и представители на средствата за масово осведомяване.**

*Auf Grund des oben Dargelegten möchten wir Ihr Angebot in einem beschrifteten, geschlossenen und undurchsichtigen Packetumschlag mit Aufschrift „Erstangebot für Teilnahme am Verhandlungsverfahren mit vorheriger Einladung zur Teilnahme Nr. 159-EP-20-НО-Д-3 mit Gegenstand: „Lieferung von dreipoligen 20-kV-Lasttrennschaltern für Außenmontage (Freiluftmontage)", Ihr Angebot samt allen Anhängen dazu, erstellt in bulgarischer Sprache, nicht später als **16:00 Uhr am 04.06.2020**, an folgende Adresse: **Elektrozpreделение Yug EAD [REDACTED]** erhalten.*

*Die Sitzung der Kommission zur Öffnung der Angebote findet um 09:30 Uhr am 05.06.2020 an folgender Adresse statt: **Elektrozpreделение Yug EAD [REDACTED]***

*Der Sitzung zur Öffnung der Angebote können die Teilnehmer am Verfahren oder deren bevollmächtigten Vertreter beiwohnen, sowie Vertreter der Massenmedien.*

**Действията на комисията при разглеждането на офертите са съгласно Раздел VIII. от ППЗОП.**

*Die Handlungen der Kommission bei Behandlung der Angebote erfolgen laut Abschnitt VIII der Regelung zur Anwendung des GÖA.*

**Предполагам период за провеждане на преговорите с окончателен характер е 26-та - 28-ма календарна седмица на 2020г. На основание чл.67 от ППЗОП, за точна дата и час на договарянето ще Ви уведомим допълнително с изпращане на покана за участие в преговори.**

**След приключване на преговорите с окончателен характер, Възложителят ще вземе решение за избор на изпълнител на база критерия "най-ниска цена".**

**Неограничен и пълен пряк безплатен достъп до документацията за обществената поръчка е предоставен на следния адрес:**

[https://old.evn.bg/Za-nas/BuyersProfile/20\\_ER\\_159.aspx?listnode=/Za-nas/BuyersProfile](https://old.evn.bg/Za-nas/BuyersProfile/20_ER_159.aspx?listnode=/Za-nas/BuyersProfile)

На същият адрес ще бъде публикувано и Съобщението за отваряне на ценовите предложения на участниците.

Voraussichtlicher Zeitraum für Durchführung der Endverhandlungen ist Kalenderwoche 26., 28. im Jahr 2020. Aufgrund von Art. 67 der Regelung zur Anwendung des GÖA werden wir Sie über genaues Datum und Uhrzeit der Verhandlung mit dem Versenden einer Einladung zur Teilnahme an Verhandlungen in Kenntnis setzen.

Nach Abschluss der Endverhandlungen wird der Auftraggeber eine Entscheidung über Wahl eines Auftragnehmers aufgrund des Kriteriums „niedrigstes Preisangebot“ treffen.

Uneingeschränkter und direkter Zugang zur Dokumentation über den öffentlichen Auftrag wurde an folgender Adresse bereitgestellt:

[https://old.evn.bg/Za-nas/BuyersProfile/20\\_ER\\_159.aspx?listnode=/Za-nas/BuyersProfile](https://old.evn.bg/Za-nas/BuyersProfile/20_ER_159.aspx?listnode=/Za-nas/BuyersProfile)

An der selben Adresse wird auch Mitteilung über Öffnung der Preisangebote der Teilnehmer veröffentlicht.



**Приложения:**

1. Приложение 1 – Решение за стартиране на процедура № 159-EP-20-НО-Д-3/P1 от дата: 08/05/2020 - копие;
2. Приложение 2 - Техническо предложение - 1 бр. бланка;
3. Приложение 3 - Ценово предложение - 1 бр. бланка;

*Anhänge:*

1. Anhang 1 – Beschluss zum Starten von Verfahren Nr. 159-EP-20-НО-Д-3/P1 vom Datum: 08/05/2020 - Kopie;
2. Anhang 2 - Technischer Vorschlag - 1 Formblatt;
3. Anhang 3 - Preisvorschlag - 1 Formblatt;